

385515-2026 - Procedură concurențială

Suedia – Servicii de interpretariat – Utbildningstolk

OJ S 107/2026 05/06/2026

Anunț de participare sau de concesionare - regim standard - Anunț de schimbare
Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Högskoleservice i Jönköping AB

E-mail: maria.franzen@ju.se

Forma juridică a achizitorului: Autoritate regională

Activitatea autorității contractante: Educație

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Utbildningstolk

Descriere: Uppdraget avser att tillhandahålla utbildningstolk i form av teckenspråk-, dövblind- och skrivtolk för följande målgrupper: studenter som bedriver studier på grundnivå, avancerad nivå eller forskarnivå vid Jönköping University, samt YH-studerande inom Jönköping Universitys interna YH-program, under förutsättning att studenten har beviljats riktat särskilt pedagogiskt stöd enligt Jönköping Universitys gällande regelverk. För yrkeshögskoleutbildningar (YH) som genomförs i samverkan med externa partnerorganisationer hanteras tolkbehovet i normalfallet av respektive partnerorganisation. Köparen äger dock rätt att avropa utbildningstolktjänster enligt detta ramavtal i de fall partnerorganisationen inte kan tillhandahålla efterfrågad tolkning i rätt tid, med rätt kompetens eller i erforderlig omfattning. Ramavtalet är inte exklusivt i dessa situationer. Uppdragets genomförande Uppdraget ska genomföras i den omfattning och i enlighet med de krav och villkor som anges i upphandlingsdokumenten. Uppdragets innehåll och omfattning specificeras i upphandlingsdokumentets kravspecifikation.

Identifikatorul procedurii: daffdea0-27df-42c7-a4c2-a8b499b12aeb

Identifikator intern: JU 2026/815

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

2.1.2. Locul de executare

Țara: Suedia

Oriunde în țara respectivă

Informații suplimentare: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

2.1.3. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 14 000 000,00 SEK

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

2.1.5. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 3

Clauzele contractuale:

Numărul maxim de loturi pentru care se pot atribui contracte unui singur ofertant: 3

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Mall 2022

Descriere: Uppdraget avser att tillhandahålla utbildningstolk i form av teckenspråk-, dövblind- och skrivtolk för följande målgrupper: studenter som bedriver studier på grundnivå, avancerad nivå eller forskarnivå vid Jönköping University, samt YH-studerande inom Jönköping Universitys interna YH-program, under förutsättning att studenten har beviljats riktat särskilt pedagogiskt stöd enligt Jönköping Universitys gällande regelverk. För yrkeshögskoleutbildningar (YH) som genomförs i samverkan med externa partnerorganisationer hanteras tolkbehovet i normalfallet av respektive partnerorganisation. Köparen äger dock rätt att avropa utbildningstolktjänster enligt detta ramavtal i de fall partnerorganisationen inte kan tillhandahålla efterfrågad tolkning i rätt tid, med rätt kompetens eller i erforderlig omfattning. Ramavtalet är inte exklusivt i dessa situationer. Uppdragets genomförande Uppdraget ska genomföras i den omfattning och i enlighet med de krav och villkor som anges i upphandlingsdokumenten. Uppdragets innehåll och omfattning specificeras i upphandlingsdokumentets kravspecifikation.

Identifikator intern: 1872813-0

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

5.1.2. Locul de executare

Țara: Suedia

Oriunde în țara respectivă

Informații suplimentare: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 09/01/2027

Data de sfârșit a duratei: 08/01/2029

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

5.1.11. Documentele achiziției

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 15/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeld=93467>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeld=93467&GoTo=Tender>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: suedeză

Catalog electronic: Autorizată

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 26/08/2026 21:59:59 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 151 Zile

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 26/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Locul: Höskolan i Jönköping

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 2

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Förvaltningsrätten
Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: -

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: Delområde Teckenspråkstolk

Descriere: Teckentolkning innebär tolkning, ofta simultan, mellan talad svenska och svenskt teckenspråk. Teckenspråket har en egen grammatik och följer inte det talade svenska språkets grammatik. Många personer med dövhet eller hörselskada har svenskt teckenspråk som sitt förstaspråk och svenska som sitt andraspråk. Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Identificator intern: 1902429-1

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

5.1.2. Locul de executare

Țara: Suedia

Oriunde în țara respectivă

Informații suplimentare: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 09/01/2027

Data de sfârșit a duratei: 08/01/2029

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

5.1.11. Documentele achiziției

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 15/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticelId=93467&GoTo=Tender>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: suedeză

Catalog electronic: Autorizată

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 26/08/2026 21:59:59 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 151 Zile

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 26/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Locul: Högsolan i Jönköping

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 2

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Förvaltningsrätten

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: -

5.1. Lot: LOT-0003

Titlu: Delområde Skrivtolkning

Descriere: Skrivtolkning är tolkning från tal till skriven text. Under skrivtolkningen skriver tolken ner allt som hörs i tolkningssituationen så att studenten kan läsa det som text. Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Identificator intern: 1902430-2

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

5.1.2. Locul de executare

Țara: Suedia

Oriunde în țara respectivă

Informații suplimentare: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 09/01/2027

Data de sfârșit a duratei: 08/01/2029

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

5.1.11. Documentele achiziției

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 15/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467&GoTo=Tender>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: suedeză

Catalog electronic: Autorizată

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 26/08/2026 21:59:59 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 151 Zile

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 26/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Locul: Höskolan i Jönköping

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 2

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Förvaltningsrätten

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: -

5.1. Lot: LOT-0004

Titlu: Delområde Dövblindteckentolkning

Descriere: Dövblindtolkning är ett samlingsbegrepp för tolkmetoder för tolkanvändare med kombinerad syn- och hörselnedsättning, exempelvis taktill teckenspråkstolkning, tydligt tal och syntolkning. Även ledsagning ingår i dövblindtolkning. Dövblindtolkning sker oftast på plats men distans kan förekomma (tolk via videolänk översätter tal, text eller teckenspråk), vilket kan bli beroende på individens funktionsnedsättning. Tolkning från en talad svenska till personer med en kombination av synskada/blindhet, hörselskada/dövhet. Denna tjänst avropas då behovet avser: visuellt eller taktill teckenspråk visuellt eller taktill bokstavering tydligt och/eller förstärkt tal Detta genom fyra helt integrerade delmoment: 1. tolkning av vad som sägs 2. syntolkning 3. ledsagning 4. haptiska signaler Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Identifikator intern: 1902431-3

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

5.1.2. Locul de executare

Țara: Suedia

Oriunde în țara respectivă

Informații suplimentare: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 09/01/2027

Data de sfârșit a duratei: 08/01/2029

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

5.1.11. Documentele achiziției

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 15/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467&GoTo=Tender>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: suedeză

Catalog electronic: Autorizată

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 26/08/2026 21:59:59 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 151 Zile

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 26/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Locul: Höskolan i Jönköping

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 2

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Förvaltningsrätten

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: -

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Höskoleservice i Jönköping AB

Număr de înregistrare: 5564872744

Departament: Höskoleservice i Jönköping AB

Adresă poștală: Box 1026

Localitate: JÖNKÖPING

Cod poștal: 55111

Subdiviziunea țării (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Țara: Suedia

Punct de contact: Maria Franzén

E-mail: maria.franzen@ju.se

Telefon: 036-157718

Adresa de internet: <https://ju.se/>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Förvaltningsrätten

Număr de înregistrare: 202100-2742

Adresă poștală: Box 2201

Localitate: Jönköping

Cod poștal: 550 02

Subdiviziunea țării (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Țara: Suedia

E-mail: forvaltningsrattenijonkoping@dom.se

Telefon: 036-15 66 00

Adresa de internet: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-jonkoping/>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

10. Modificare

Versiunea anunțului anterior care urmează să fie modificată

:

50112f6b-efba-4fda-b182-4c43aff4620e-01

Principalul motiv al modificării

:

Informații actualizate

Descriere

:

Tidsplanen för upphandlingen har ändrats.

10.1. Modificare

Identificator secțiune: LOT-0001

10.1. Modificare

Identificator secțiune: LOT-0002

10.1. Modificare

Identificator secțiune: LOT-0003

10.1. Modificare

Identificator secțiune: LOT-0004

Informații privind anunțul

Identificatorul/versiunea anunțului: a2d2ce4d-9702-4122-885d-418a913677b6 - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 04/06/2026 05:53:12 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Data de expediere a anunțului eSender: 04/06/2026 05:53:13 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: suedeză

Numărul de publicare al anunțului: 385515-2026

Numărul ediției JO S: 107/2026

Data publicării: 05/06/2026